

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Profi Haar-/Bartschneidemaschine PC-HSM/R 3143

Hair/Beard Trimmer • Haar-/baardtrimmer • Tondeuse à cheveux/à barbe
Cortapelos de pelo/barba • Rifinitore per capelli/barba • Trymer do włosów/brody
Haj-/szakállvágó • Триммер для волос/бороды • أداة تشذيب الشعر/اللحية



Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

**WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

**ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Auspacken des Gerätes	4
Übersicht der Bedienelemente /Lieferumfang	4
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes	4
Anwendungshinweise	5
Aufladen des Akkus	6
Benutzung des Gerätes	6

Reinigung.....	8
Aufbewahrung.....	9
Technische Daten	9
Entsorgung.....	10

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

1 Scherkopf	9 Nasen- und Ohrhaarentferner
2 Ein-/Austaste 	
3 Display mit Ladezustandsanzeige	Ohne Abbildung:
4 USB-C-Ladebuchse	1× Organizer
5 Haarschneider (39 mm)	4× Kammaufsätze für Haar-/Bartschneider (3, 6, 9, 12 mm)
6 Haar-/Bartschneider (32 mm)	1× Reinigungsbürste
7 Rasierer (17–22 mm)	1× USB-A auf USB-C Ladekabel
8 Präzisionstrimmer	

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes



Anweisungen lesen!



Verwenden Sie das Netzteil nicht mit beschädigtem Stecker! Wenn die Stifte des Steckerteils beschädigt sind, muss das Steckernetzteil verschrottet werden. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung für das von Ihnen gewählte Netzteil.

⚠️ WARNUNG vor elektrischem Schlag:

- Halten Sie das Gerät trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor.

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr!

- Drücken Sie den Scherkopf des Rasierers nicht zu fest auf die Haut.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.
- Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebs ab!

⚠️ ACHTUNG:

- Wählen Sie den Ort zum Aufladen so, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene USB-A auf USB-C Ladekabel. Andere Ladekabel sind möglicherweise nicht funktionsfähig. Nutzen Sie zum Laden des Gerätes ein geeignetes Netzteil mit USB-A Anschluss.
- Laden Sie den Akku **nicht** unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie nach dem Ladevorgang immer das Netzteil aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit angeschlossenem Netzteil.

Anwendungshinweise

- Kürzen Sie mit dem Gerät nur Haupt- bzw. Barthaare.
- Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
- Beginnen Sie mit der längsten Schnittstufe und kürzen Sie Ihr Haupt- / Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.
- Die kleinste Einstellung „0,5 mm“ erreichen Sie, indem Sie den Kammaufsatz abnehmen.

D

Bedeutung der Display-Symbole

	Die Ziffer gibt den aktuellen Ladestand in Prozent an.
	Das Schlosssymbol blinkt, wenn das Gerät gesperrt ist.
	Das Netzteilsymbol leuchtet, wenn der Akku geladen wird.

Aufladen des Akkus**⚠ ACHTUNG: Brandgefahr!**

Laden Sie den Akku **niemals** unbeaufsichtigt.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel an die Ladebuchse an. Verbinden Sie das Ladekabel anschließend mit einem Netzteil.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
 - Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich.
- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung ca. 3 Stunden auf.
 - Während des Ladevorgangs zeigt das Display (3) den aktuellen Ladezustand des Akkus in Prozent an.
 - Das Batterie- und Netzteilsymbol werden ebenfalls angezeigt.
- Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach Erreichen der 100 Prozent oder spätestens nach 3 Stunden.
 - Ziehen Sie nach ca. 3 Stunden Ladezeit immer das Netzteil aus der Steckdose.

Benutzung des Gerätes**⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr!**


Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör abnehmen oder aufsetzen!

Ein- und Ausschalten

Drücken Sie die Taste , um das Gerät ein- oder auszuschalten.

- Das Display (3) zeigt den aktuellen Ladestand des Akkus in Prozent an.

Gerät sperren/entsperren

Halten Sie die Taste  für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät zu sperren bzw. zu entsperren.

Aufsatz entfernen/anbringen

- Um einen Aufsatz zu entfernen, drücken Sie mit einem Daumen von der Vorderseite des Geräts aus den Aufsatz nach unten, um die Rastung zu lösen.
- Um einen Aufsatz anzubringen, setzen Sie den Aufsatz mit der hinteren Rastnase zuerst in das Gehäuse des Geräts ein. Drücken Sie den Aufsatz vorsichtig, vollflächig zum Gehäuse, bis der Aufsatz hörbar einrastet.

Haare schneiden, Bart trimmen und Schnittlänge einstellen

1. Setzen Sie den Haarschneider (5) oder Haar-/Bartschneider-Aufsatz (6) auf das Gerät.
2. Wählen Sie für den Haar-/Bartschneider-Aufsatz ggf. einen Kammaufsatz für die gewünschte Schnittlänge. Die Kammaufsätze sind mit der Schnittlänge gekennzeichnet.
3. Schieben Sie den Kammaufsatz auf das Scherblatt. Drücken Sie den Kammaufsatz hinten runter, bis er hörbar einrastet.
4. Um den Kammaufsatz zu wechseln, drücken Sie den Kammaufsatz hinten vom Scherblatt weg nach unten. Ziehen Sie den Kammaufsatz anschließend nach vorne vom Scherblatt ab.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

Die Scherköpfe (6 und 8) ermöglichen ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen auch an schwer zugänglichen Stellen, sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.

- Verwenden Sie den Haar-/Bartschneider (6) oder den Präzisionstrimmer-Aufsatz (8).

Bart rasieren

Verwenden Sie hierzu den Rasierer-Aufsatz (7).

Nasen- und Ohrhaare entfernen



WARNUNG: Verletzungsgefahr!

Führen Sie den Scherkopf nicht zu tief in das Nasenloch / die Ohrmuschel hinein.

1. Verwenden Sie den Nasen- und Ohrhaarentferner-Aufsatz (9).
2. Führen Sie die Spitze des Scherkopfes in kreisenden Bewegungen vorsichtig in das Nasenloch oder die Ohrmuschel ein und wieder heraus.

Reinigung



WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät **nicht** in Wasser.



ACHTUNG:

- Reinigen Sie das Gerät **nicht** unter fließendem Wasser! Die Elektronik könnte Schaden nehmen.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Regelmäßige Reinigung und Pflege garantieren optimale Ergebnisse und lange Lebensdauer.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste. Entfernen Sie dafür einen verwendeten Kammaufsatz.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.

Wichtiger Pflegehinweis

Um die Schneidleistung der Scherköpfe lange zu erhalten, tragen Sie regelmäßig 1–2 Tropfen säurefreies / harzfreies Öl, wie zum Beispiel Scherkopf-Öl, Nähmaschinen-Öl oder Feinmechanik-Öl auf den Scherkopf auf. Durch die Schmierung bleibt der Scherkopf leichtgängig und es wird verhindert, dass die Klingen abstumpfen.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.
- Die Lagertemperatur sollte zwischen 10 °C und 20 °C liegen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- **Akku-Lebensdauer:** Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku langsam. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass der Akku eine Ladung von 40–60% enthält. Laden Sie das Gerät vor der Einlagerung nicht vollständig auf und lagern Sie kein vollständig entladenes Gerät ein. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.

Technische Daten

Modell:	PC-HSM/R 3143
Nettogewicht inkl. Zubehör:	ca. 340g
Schutzklasse:	III
Eingang:	DC 5V, 1A
Ladebuchse:	USB-C-Buchse
Akku:	3,7V / 1200mAh, Lithium-Ionen-Akku

Netzteilanforderungen

Anschluss:	USB-A
Ausgangsspannung:	DC 5V, 1A

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Akku-/Batterieentsorgung



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

GB

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components	3
Unpacking the Appliance	12
Overview of the Components / Scope of Delivery	12
Warnings for the Use of the Appliance	12
Notes for Use	13
Charging the Rechargeable Battery	14
Using the Appliance	14
Cleaning	16
Storage.....	16


Technical Data.....	17
Disposal.....	17

GB

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as film, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check that the scope of delivery is complete.
4. If the contents of the packaging are incomplete or damaged, do not use the appliance. Return it to the dealer immediately.

Overview of the Components / Scope of Delivery

- | | |
|---|--|
| 1 Shaving head | 9 Nose and ear hair remover |
| 2 On/Off button  | Without illustration: |
| 3 Display with charge status indicator | 1× organiser |
| 4 USB-C charging socket | 4× comb attachments for hair/beard trimmer (3, 6, 9, 12mm) |
| 5 Hair trimmer (39mm) | 1× cleaning brush |
| 6 Hair/beard trimmer (32mm) | 1× USB-A to USB-C charging cable |
| 7 Shaver (17–22mm) | |
| 8 Precision trimmer | |

Warnings for the Use of the Appliance



Read the instructions!



Do not use power supply with damaged plug! If the pins of the plug part are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped. Read the instruction manual for the power supply unit you have selected before use.



WARNING of Electric Shock:

- Keep the appliance dry.
- Do not charge the appliance near bathtubs, shower trays or other vessels containing water.
- If the appliance does fall into water, first unplug the power supply unit from the wall socket.

⚠ WARNING of Electric Shock:

- Charge the appliance in a cool, dry place.
- Do not replace any parts. Do not make any modifications.

⚠ WARNING: Risk of Injury!

- Do not press the shaver head of the shaver too hard on the skin.
- Do not use the appliance if the shaving head is damaged.
- Never remove an attachment during operation!




⚠ CAUTION:

- Choose the place for charging so that the appliance is not exposed to direct sunlight or other sources of heat.
- Only use the USB-A to USB-C charging cable included in the scope of delivery. Other charging cables may not work. Use a suitable power supply unit with a USB-A connection to charge the appliance.
- Do **not** charge the rechargeable battery unattended.
- Always unplug the power supply unit from the wall socket after charging.
- Never operate the appliance with the power supply unit connected.

Notes for Use

- Only use the appliance to trim main or beard hair.
- Only use the appliance to cut dry hair.
- Start with the longest cutting setting and gradually shorten your main/beard hair to the desired length.
- You can reach the smallest setting "0.5 mm" by removing the comb attachment.

Meaning of the display symbols

	The number indicates the current charge level in per cent.
	The lock symbol flashes when the appliance is locked.
	The power supply symbol lights up when the rechargeable battery is charging.

Charging the Rechargeable Battery

CAUTION: Fire hazard!

Never charge the rechargeable battery unattended.

GB

1. Switch off the appliance.
2. Connect the supplied charging cable to the charging socket. Then connect the charging cable to a power supply unit.
3. Connect the power supply unit to a socket.
 - Mains operation only is not possible.
4. Charge the appliance for approx. 3 hours before using it for the first time.
 - During the charging process, the display (3) shows the current charge status of the rechargeable battery in per cent.
 - The battery and power supply symbol are also displayed.
5. Stop all further charging after reaching 100 per cent or after 3 hours at the latest.
 - Always unplug the power supply unit from the socket after approx. 3 hours of charging.

Using the Appliance

WARNING: Risk of injury!

Always switch off the appliance before removing or attaching accessories!

Switching On and Off

Press the Button , to switch the appliance on or off.

- The display (3) shows the current charge level of the rechargeable battery as a percentage.

Locking/Unlocking the Appliance

Press and hold the  button for 3 seconds to lock or unlock the appliance.

Removing/Attaching the Attachment

- To remove an attachment, press down on the attachment with your thumb from the front of the appliance to release the catch.
- To attach an attachment, insert the attachment with the rear latch into the housing of the appliance first. Carefully press the attachment fully towards the housing until you hear it click into place.

Cutting Hair, Trimming the Beard and Setting the Cutting Length

1. Place the hair clipper (5) or hair/beard trimmer attachment (6) on the appliance.
2. If needed, select a comb attachment for the desired cutting length for the hair/beard trimmer attachment. The comb attachments are labelled with the cutting length.
3. Slide the comb attachment onto the clipper blade. Press the comb attachment down at the back until you hear it click into place.
4. To change the comb attachment, push the comb attachment down at the back away from the shaving blade. Then pull the comb attachment forwards off the shaving head.

Trimming Contours and Shaving out the Neck


The shaving heads (6 and 8) enable precise contouring of the beard, even in hard-to-reach areas, as well as clean shaving of the hairline at the nape of the neck.

- Use the hair/beard trimmer (6) or the precision trimmer attachment (8).

Shaving the Beard

Use the shaver attachment (7) for this.

Removing Nose and Ear Hair

 **WARNING: Risk of injury!**

Do not cause the shaving head to go too deep into the nostril /auricle.

1. Use the nose and ear hair remover attachment (9).
2. Carefully cause the tip of the shaving head to move in and out of the nostril or pinna in circular movements.

Cleaning

GB



WARNING:

- Switch off the appliance before cleaning. Unplug the power supply unit from the socket.
- **Do not** immerse the appliance in water.



CAUTION:

- **Do not** clean the appliance under running water! The electronics could be damaged.
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Regular cleaning and maintenance guarantee optimum results and a long service life.
- Remove hair residue after each use with the cleaning brush. Remove any used comb attachment.
- Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth if necessary.

Important Care Advice

To maintain the cutting performance of the shaving heads for a long time, regularly apply 1–2 drops of acid-free / resin-free oil, such as shaving head oil, sewing machine oil or precision mechanics oil, to the shaving head. Lubrication keeps the shaving head running smoothly and prevents the blades from becoming blunt.

Storage

- Clean the appliance as described.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.
- The storage temperature should be between 10 °C and 20 °C.

- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- **Rechargeable battery life:** Even when switched off, the rechargeable battery discharges slowly. If you will not be using the appliance for a longer period of time, make sure that the rechargeable battery has a charge of 40–60 %. Do not fully charge the appliance before storing it and do not store a fully discharged appliance. If you do not use the appliance for a long time, charge the rechargeable battery at least every 4 to 6 weeks.

Technical Data

Model:	PC-HSM/R 3143
Net weight incl. accessories:	approx. 340 g
Protection class:	III
Input:	DC 5V, 1A
Charging socket:	USB-C socket
Rechargeable battery:	3.7 V / 1200 mAh, lithium-ion battery

Power Supply Requirements

Connection:	USB-A
Output voltage:	DC 5V, 1A

Subject to technical and design changes in the course of continuous product development.

This appliance has been tested in accordance with all applicable, current CE directives and built in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Dispose of Batteries / Rechargeable Batteries



As a consumer, you are legally obliged to return used batteries / rechargeable batteries.

The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries / rechargeable batteries do not belong in household waste.

The rechargeable battery must be removed before the product is disposed of. Contact a qualified specialist for this.

Dispose of used batteries at the appropriate collection points or at the retailer. Information on public collection centres can be obtained from your city or municipality.

GB



Protect our environment, electrical appliances do not belong in household waste.

Use the collection points provided for the disposal of electrical appliances and hand in your electrical appliances that you will no longer be using.

By doing so, you will help to avoid the potential impact of incorrect disposal on the environment and human health.

By doing so, you are contributing to the reuse, recycling and other forms of recovery of waste electrical and electronic equipment.

Information on where to dispose of appliances can be obtained from your local authority or municipal administration. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

NL

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Het apparaat uitpakken.....	20
Overzicht van de bedieningselementen / leveringsomvang	20
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat.....	20
Opmerkingen voor het gebruik	21
Opladen van de accu.....	22
Gebruik van het apparaat	22

Reiniging	24
Bewaren	25
Technische gegevens	25
Verwijdering.....	26

Het apparaat uitpakken

NL

1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folie, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer of de levering compleet is.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig of beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

Overzicht van de bedieningselementen / leveringsomvang

- | | |
|---|--|
| 1 Scheerkop | 9 Neus- en oorhaartrimmer |
| 2 Aan / uit-toets  | Zonder afbeelding: |
| 3 Display met laadstatusindicator | 1× opbergdoos |
| 4 USB-C-oplaadaansluiting | 4× kamopzetstukken voor haar- / baard- |
| 5 Haartrimmer (39 mm) | trimmer (3, 6, 9, 12 mm) |
| 6 Haar- / baardtrimmer (32 mm) | 1× reinigingsborstel |
| 7 Scheerapparaat (17–22 mm) | 1× USB-A naar USB-C oplaadkabel |
| 8 Precisie-trimmer | |

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat



Aanwijzingen doorlezen!



Gebruik de voeding niet met een beschadigde stekker! Als de pennen van de stekkeronderdelen beschadigd zijn, moet de stekker-netvoeding worden gesloopt. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing van de voedingsadapter die u hebt gekozen.



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Houd het apparaat droog.

⚠ WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere bakken met water.
- Mocht het apparaat toch in het water vallen, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact.
- Laad het apparaat op een koele, droge plaats op.
- Vervang geen onderdelen. Breng geen wijzigingen aan.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!

- Druk de scheerkop van het scheerapparaat niet te hard op de huid.
- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop beschadigd is.
- Verwijder nooit een opzetstuk tijdens het gebruik!

⚠ LET OP:

- Kies de plaats voor het opladen zo dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.
- Gebruik alleen de USB-A naar USB-C oplaadkabel die wordt meegeleverd. Andere oplaadkabels werken mogelijk niet. Gebruik een geschikte voedingsadapter met een USB-A-aansluiting om het apparaat op te laden.
- Laad de accu **niet** zonder toezicht op.
- Trek na het opladen altijd de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl de voedingsadapter is aangesloten.

Opmerkingen voor het gebruik

- Gebruik het apparaat alleen voor het trimmen van hoofd- of baardhaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor het knippen van droog haar.
- Begin met de langste knipstand en verkort het hoofd-/baardhaar geleidelijk tot de gewenste lengte.
- Je kunt de kleinste stand "0,5 mm" bereiken door het kamhulpstuk te verwijderen.

Betekenis van de displaysymbolen

	Het getal geeft het huidige oplaadniveau in procenten aan.
	Het slotsymbool knippert wanneer het apparaat vergrendeld is.
	Het voedingssymbool licht op wanneer de oplaadbare batterijen worden opgeladen.

NL

Opladen van de accu

LET OP: Brandgevaar!

Laad de oplaadbare batterijen **nooit** zonder toezicht op.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Sluit de meegeleverde laadkabel aan op de laadcontactdoos. Sluit vervolgens de laadkabel aan op een voedingseenheid.
3. Sluit de voedingseenheid aan op een stopcontact.
 - Alleen netvoeding is niet mogelijk.
4. Laad het apparaat ong. 3 uur op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
 - Tijdens het opladen toont het display (3) de huidige oplaadstatus van de oplaadbare batterijen in procenten.
 - Het batterij- en voedingssymbool worden ook weergegeven.
5. Stop alle verdere oplaadbeurten na het bereiken van 100 procent of uiterlijk na 3 uur.
 - Trek na ong. 3 uur opladen altijd de stekker uit het stopcontact.

Gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!


Schakel het apparaat altijd uit voordat u accessoires verwijderd of aanbrengt!

In- en uitschakelen

Druk op de toets , om het apparaat in of uit te schakelen.

- Het display (3) toont het huidige oplaadniveau van de oplaadbare batterijen in procenten.

Apparaat vergrendelen / ontgrendelen

Houd de  toets 3 seconden ingedrukt om het apparaat te vergrendelen of te ontgrendelen.

Hulpstuk verwijderen / bevestigen

- Om een hulpstuk te verwijderen, drukt u met uw duim vanaf de voorkant van het apparaat op het hulpstuk om de vergrendeling los te maken.
- Om een hulpstuk te bevestigen, steekt u het hulpstuk met de vergrendeling aan de achterkant eerst in de behuizing van het apparaat. Druk het hulpstuk voorzichtig helemaal in de behuizing totdat het hoorbaar vastklikt.

Haar knippen, baard trimmen en kniplengte instellen

1. Plaats de tondeuse (5) of het opzetstuk voor haar/baardtrimmen (6) op het apparaat.
2. Selecteer indien nodig een opzetkam voor de gewenste kniplengte voor het haar/baardtrimhulpstuk. De opzetkammen zijn gelabeld met de kniplengte.
3. Schuif het opzetstuk op het tondeuseblad. Druk het opzetstuk aan de achterkant omlaag totdat het hoorbaar vastklikt.
4. Om het opzetstuk te verwisselen, duw je het opzetstuk aan de achterkant weg van het scheerblad. Trek het opzetstuk vervolgens naar voren van het scheerhoofd af.

Trimmen van contouren en scheren van de nek

Met de scheerhoofden (6 en 8) kunnen de contouren van de baard nauwkeurig worden getrimd, zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen, en kan de haarlijn in de nek glad worden geschoren.

- Gebruik de haar/baardtrimmer (6) of het precisietrimhulpstuk (8).

De baard scheren

Gebruik hiervoor het scheerhulpstuk (7).

Neus- en oorhaar verwijderen



WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!

Zorg dat het scheerhoofd niet te diep in het neusgat / de oorschelp komt.

1. Gebruik het opzetstuk voor het verwijderen van neus- en oorhaar (9).
2. Beweeg de punt van het scheerhoofd voorzichtig in cirkelvormige bewegingen in en uit het neusgat of de oorschelp.

NL

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat **niet** onder in water.

LET OP:

- Reinig het apparaat **niet** onder stromend water! De elektronica kan beschadigd raken.
- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Regelmatige reiniging en onderhoud garanderen optimale resultaten en een lange levensduur.
- Verwijder haarresten na elk gebruik met de reinigingsborstel. Verwijder alle gebruikte opzetkammen.
- Reinig indien nodig de buitenkant van het apparaat met een licht vochtige doek.

Belangrijke onderhoudsinstructies

Breng regelmatig 1–2 druppels zuurvrije/harsvrije olie, zoals scheerhoofdolie, naai-machineolie of fijnmechanische olie, aan op het scheerhoofd om de slijprestaties van de scheerhoofden lang te behouden. Smering zorgt ervoor dat het scheerhoofd soepel blijft werken en voorkomt dat de messen bot worden.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.
- De bewaar temperatuur moet tussen 10 °C en 20 °C liggen.
- We raden aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als je het langere tijd niet gaat gebruiken.
- **Levensduur oplaadbare batterijen:** Zelfs als de oplaadbare batterijen uitgeschakeld zijn, ontladen ze langzaam. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat de oplaadbare batterijen een lading hebben van 40–60%. Laad het apparaat niet volledig op voordat u het opbergt en bewaar een volledig ontladen apparaat niet. Laad de oplaadbare batterijen minstens om de 4 tot 6 weken op als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

NL

Technische gegevens

Model:..... PC-HSM/R 3143
Nettogewicht incl. accessoires:..... ong. 340 g
Beschermingsklasse:..... III
Ingang: DC 5V, 1A
Oplaadaansluiting: USB-C aansluiting
Oplaadbare batterijen: 3,7V / 1200 mAh, lithium-ion batterij

Vereisten voor voeding

Aansluiting:..... USB-A
Uitgangsspanning: DC 5V, 1A

Onderhevig aan technische en ontwerpwijzigingen in de loop van voortdurende productontwikkeling.

Dit apparaat is getest in overeenstemming met alle toepasselijke, huidige CE-richtlijnen en gebouwd in overeenstemming met de meest recente veiligheidsvoorschriften.

25

Verwijdering

Batterijen / oplaadbare batterijen weggooien



Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen / oplaadbare batterijen in te leveren.

Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Gebruikte batterijen / oplaadbare batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval.

NL

De oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd voordat het product wordt weggegooid. Neem hiervoor contact op met een gekwalificeerde specialist.

Lever gebruikte batterijen in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel. Informatie over openbare inzamelpunten kunt u krijgen bij uw stad of gemeente.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval.

Gebruik de inzamelpunten voor elektrische apparaten en lever uw elektrische apparaten die u niet meer gebruikt in.

Door dit te doen, helpt u de mogelijke gevolgen van onjuiste verwijdering voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

Op deze manier draagt u bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van nuttige toepassing van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over waar u apparaten kunt weggooien, kunt u krijgen bij uw gemeente of gemeentebestuur. Uw dealer en contractpartner is ook verplicht om het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

F

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Déballage de l'appareil	28
Liste des différents éléments de commande/contenu de la livraison.....	28
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil.....	28
Notes d'utilisation.....	29
Chargement de la batterie rechargeable.....	30


Utilisation de l'appareil	30
Nettoyage	32
Stockage	33
Données techniques	33
Mise au rebut	34

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le film, le matériau de remplissage, les attaches de câbles et l'emballage en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement au revendeur.

F

Liste des différents éléments de commande / contenu de la livraison

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Tête de rasage | 9 | Tondeuse pour poils du nez et des oreilles |
| 2 | Bouton marche/arrêt  | | |
| 3 | Écran avec indicateur d'état de charge | | Sans illustration : |
| 4 | Prise de charge USB-C | | 1 × organisateur |
| 5 | Tondeuse à cheveux (39 mm) | | 4 × peignes pour tondeuse à cheveux/barbe (3, 6, 9, 12 mm) |
| 6 | Tondeuse à cheveux/barbe (32 mm) | | 1 × brosse de nettoyage |
| 7 | Rasoir (17–22 mm) | | 1 × câble de recharge USB-A vers USB-C |
| 8 | Tondeuse de précision | | |

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil



Lisez les instructions !



N'utilisez pas l'alimentation avec une fiche endommagée ! Si les broches de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation enfichable doit être mis au rebut. Lisez le mode d'emploi du bloc d'alimentation que vous avez choisi avant de l'utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT concernant les chocs électriques :

- Maintenez l'appareil au sec.
- Ne chargez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un bac à douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez d'abord le bloc d'alimentation de la prise murale.
- Rechargez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Ne remplacez aucune pièce. N'effectuez aucune modification.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de blessure !

- N'appuyez pas trop fort la tête du rasoir sur la peau.
- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage est endommagée.
- Ne retirez jamais un accessoire en cours de fonctionnement !

F

⚠ ATTENTION :

- Choisissez le lieu de chargement de manière à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Utilisez uniquement le câble de charge USB-A vers USB-C inclus dans la livraison. D'autres câbles de charge risquent de ne pas fonctionner. Utilisez un bloc d'alimentation approprié avec une connexion USB-A pour charger l'appareil.
- **Ne chargez pas** la batterie rechargeable sans surveillance.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise murale après la charge.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le bloc d'alimentation est branché.

Notes d'utilisation

- N'utilisez l'appareil que pour tailler les poils principaux ou les poils de barbe.
- N'utilisez l'appareil que pour couper des cheveux secs.
- Commencez par le réglage de coupe le plus long et raccourcissez progressivement vos poils principaux / de barbe jusqu'à la longueur souhaitée.
- Vous pouvez atteindre le réglage le plus petit « 0,5 mm » en retirant le peigne.

Signification des symboles de l'écran

	Le chiffre indique le niveau de charge actuel en pourcentage.
	Le symbole de verrouillage clignote lorsque l'appareil est verrouillé.
	Le symbole d'alimentation s'allume lorsque la batterie rechargeable est en cours de chargement.

Chargement de la batterie rechargeable

ATTENTION : Risque d'incendie !
Ne chargez **jamais** l'accu sans surveillance.

F

1. Éteignez l'appareil.
2. Branchez le câble de charge fourni à la prise de charge. Branchez ensuite le câble de charge à un bloc d'alimentation.
3. Branchez le bloc d'alimentation à une prise de courant.
 - L'utilisation sur secteur seul n'est pas possible.
4. Chargez l'appareil pendant environ 3 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
 - Pendant le processus de charge, l'écran (3) affiche l'état de charge actuel de la batterie rechargeable en pourcentage.
 - Les symboles de la batterie et de l'alimentation sont également affichés.
5. Arrêtez toute charge après avoir atteint 100 % ou au plus tard après 3 heures.
 - Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise de courant après environ 3 heures de charge.

Utilisation de l'appareil

AVERTISSEMENT : Risque de blessure !
Éteignez toujours l'appareil avant de retirer ou de fixer des accessoires !


Allumer et éteindre l'appareil

Appuyez sur le bouton , pour allumer ou éteindre l'appareil.

- L'écran (3) affiche le niveau de charge actuel de la batterie rechargeable sous forme de pourcentage.

30

Verrouillage/déverrouillage de l'appareil

Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller l'appareil.

Retirer/fixer l'accessoire

- Pour retirer un accessoire, appuyez sur l'accessoire avec votre pouce depuis l'avant de l'appareil pour libérer le loquet.
- Pour fixer un accessoire, insérez d'abord l'accessoire avec le loquet arrière dans le boîtier de l'appareil. Poussez doucement l'accessoire à fond vers le boîtier jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.

Couper les cheveux, tailler la barbe et régler la longueur de coupe

1. Placez la tondeuse à cheveux (5) ou l'accessoire pour tondeuse à cheveux/à barbe (6) sur l'appareil.
2. Si nécessaire, sélectionnez un peigne pour la longueur de coupe souhaitée pour l'accessoire tondeuse à cheveux/barbe. Les peignes sont étiquetés avec la longueur de coupe.
3. Faites glisser le peigne sur la lame de la tondeuse. Appuyez sur le peigne à l'arrière jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.
4. Pour changer l'accessoire peigne, poussez l'accessoire peigne vers le bas, à l'arrière, en l'éloignant de la lame de rasage. Tirez ensuite le peigne vers l'avant pour le retirer de la tête de rasage.

F

Tailler les contours et raser le cou

Les têtes de rasage (6 et 8) permettent de tailler avec précision les contours de la barbe, même dans les zones difficiles d'accès, et de raser proprement la ligne de démarcation des cheveux dans la nuque.

- Utilisez la tondeuse pour cheveux et barbe (6) ou la tondeuse de précision (8).

Rasage de la barbe

Utilisez pour cela l'accessoire de rasage (7).

Élimination des poils du nez et des oreilles

AVERTISSEMENT : Risque de blessure !

Ne faites pas pénétrer la tête de rasage trop profondément dans la narine / le pavillon de l'oreille.

1. Utilisez l'accessoire pour épiler le nez et les oreilles (9).
2. Faites entrer et sortir avec précaution l'extrémité de la tête de rasage dans la narine ou le pavillon de l'oreille en effectuant des mouvements circulaires.

Nettoyage

F

AVERTISSEMENT :

- Eteignez l'appareil avant de le nettoyer. Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- **Ne pas** immerger l'appareil dans l'eau.

ATTENTION :

- **Ne pas** nettoyer l'appareil à l'eau courante ! L'électronique pourrait être endommagée.
- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Un nettoyage et un entretien réguliers garantissent des résultats optimaux et une longue durée de vie.
- Après chaque utilisation, éliminez les résidus de cheveux à l'aide de la brosse de nettoyage. Retirez les peignes usagés.
- Si nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Instructions d'entretien importantes

Pour conserver longtemps les performances de coupe des têtes de rasage, appliquez régulièrement sur la tête de rasage 1 à 2 gouttes d'huile sans acide / sans résine, telle que de l'huile pour têtes de rasage, de l'huile pour machines à coudre ou de l'huile pour mécanique de précision. La lubrification permet à la tête de rasage de fonctionner en douceur et empêche les lames de s'émousser.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.
- La température de stockage doit être comprise entre 10 °C et 20 °C.
- Nous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- **Durée de vie de la batterie rechargeable** : Même éteinte, la batterie rechargeable se décharge lentement. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, veillez à ce que la batterie rechargeable ait une charge de 40 à 60 %. Ne chargez pas complètement l'appareil avant de le ranger et ne rangez pas un appareil complètement déchargé. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez la batterie rechargeable au moins toutes les 4 à 6 semaines.

F

Données techniques

Modèle : PC-HSM/R 3143
Poids net avec accessoires : env. 340 g
Classe de protection : III
Entrée : DC 5V, 1A
Prise de charge : Prise USB-C
Batterie rechargeable : 3,7 V / 1200 mAh, batterie lithium-ion

Exigences en matière d'alimentation électrique en

Connexion : USB-A
Tension de sortie : DC 5V, 1A

Sous réserve de modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu du produit.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE en vigueur et a été construit conformément aux dernières réglementations en matière de sécurité.

Mise au rebut

Élimination des piles / piles rechargeables



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de retourner les piles / batteries rechargeables usagées.

L'appareil contient une batterie rechargeable. Les piles / batteries usagées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

La batterie rechargeable doit être retirée avant que le produit ne soit mis au rebut. Pour ce faire, adressez-vous à un spécialiste qualifié.

F

Déposez les piles usagées dans les points de collecte prévus à cet effet ou chez votre revendeur. Vous pouvez obtenir des informations sur les centres de collecte publics auprès de votre ville ou de votre municipalité.

Signification du symbole de la «Poubelle»



Protégeons notre environnement, les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Utilisez les points de collecte prévus pour l'élimination des appareils électriques et déposez les appareils électriques que vous n'utilisez plus.

Vous contribuerez ainsi à éviter les conséquences potentielles d'une élimination incorrecte sur l'environnement et la santé humaine.

Vous contribuez ainsi à la réutilisation, au recyclage et à d'autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Vous pouvez obtenir des informations sur les lieux d'élimination des appareils auprès des autorités locales ou de l'administration municipale. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DECHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

E

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Desembalaje del aparato	36
Indicación de los elementos de manejo /volumen de suministro	36
Advertencias para el uso del aparato	36
Notas de uso	37
Carga de la batería recargable	38
Uso del aparato	38


Limpieza	40
Almacenamiento	41
Datos técnicos.....	41
Eliminación.....	42

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como el film, el material de relleno, las bridas y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de suministro sea completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o dañado, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

Indicación de los elementos de manejo/ volumen de suministro

E

- | | |
|--|--|
| 1 Cabezal de afeitado | 9 Recortador de pelo para nariz y orejas |
| 2 Botón de encendido/apagado  | |
| 3 Pantalla con indicador del estado de carga | Sin ilustración: |
| 4 Toma de carga USB-C | 1 × organizador |
| 5 Recortador de pelo (39 mm) | 4 × peines accesorios para recortador de pelo/barba (3, 6, 9, 12 mm) |
| 6 Recortador de pelo/barba (32 mm) | 1 × cepillo de limpieza |
| 7 Afeitadora (17–22 mm) | 1 × cable de carga USB-A a USB-C |
| 8 Recortador de precisión | |

Advertencias para el uso del aparato



¡Lea estas instrucciones!



¡No utilice la fuente de alimentación con un enchufe dañado! Si las clavijas de la parte del enchufe están dañadas, la fuente de alimentación enchufable deberá ser desechada. Lea el manual de instrucciones de la fuente de alimentación seleccionada antes de utilizarla.

⚠ AVISO de descarga eléctrica:

- Mantenga el aparato seco.
- No cargue el aparato cerca de bañeras, platos de ducha u otros recipientes que contengan agua.
- Si el aparato cae en el agua, desenchufe primero la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Cargue el aparato en un lugar fresco y seco.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación.

⚠ AVISO: ¡Peligro de lesiones!

- No presione el cabezal de la afeitadora con demasiada fuerza sobre la piel.
- No utilice el aparato si el cabezal de afeitado está dañado.
- ¡No retire nunca un accesorio durante el manejo!

⚠ ATENCIÓN:




- Elija el lugar de carga de forma que el aparato no esté expuesto a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor.
- Utilice únicamente el cable de carga USB-A a USB-C incluido en el volumen de suministro. Es posible que otros cables de carga no funcionen. Utilice una fuente de alimentación adecuada con conexión USB-A para cargar el aparato.
- **No** cargue la batería recargable sin vigilancia.
- Desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente después de la carga.
- No utilice nunca el aparato con la fuente de alimentación conectada.

E

Notas de uso

- Utilice el aparato únicamente para recortar el cabello o la barba.
- Utilice el aparato sólo para cortar el pelo seco.
- Comience con el ajuste de corte más largo y acorte gradualmente el cabello o la barba hasta alcanzar la longitud deseada.
- Puede alcanzar el posición más pequeña "0,5 mm" retirando el peine.

Significado de los símbolos de la pantalla

	El número indica el nivel de carga actual en porcentaje.
	El símbolo del candado parpadea cuando el aparato está bloqueado.
	El símbolo de alimentación se ilumina cuando la batería recargable se está cargando.

Carga de la batería recargable

ATENCIÓN: ¡Peligro de incendio!

No cargue **nunca** la batería recargable sin vigilancia.

1. Apague el aparato.
2. Conecte el cable de carga suministrado a la toma de carga. A continuación, conecte el cable de carga a una fuente de alimentación.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.
 - No es posible el manejo sólo a través de la red eléctrica.
4. Cargue el aparato durante aprox. 3 horas antes de utilizarlo por primera vez.
 - Durante el proceso de carga, la pantalla (3) muestra el estado de carga actual de la batería recargable en porcentaje.
 - También se muestran los símbolos de la batería y de la fuente de alimentación.
5. Detenga la carga después de alcanzar el 100 por ciento o, a más tardar, después de 3 horas.
 - Desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente tras aprox. 3 horas de carga.

E

Uso del aparato

AVISO: ¡Peligro de lesiones!


Apague siempre el aparato antes de quitar o poner accesorios.

Encendido y apagado

Pulse el botón , para encender o apagar el aparato.

- La pantalla (3) muestra el nivel de carga actual de la batería recargable en forma de porcentaje.

Bloqueo/desbloqueo del aparato

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para bloquear o desbloquear el aparato.

Quitar/poner el accesorio

- Para extraer un accesorio, presione hacia abajo el accesorio con el pulgar desde la parte delantera del aparato para soltar el cierre.
- Para colocar un accesorio, inserte primero el accesorio con el pestillo trasero en la carcasa del aparato. Presiona con cuidado el accesorio hasta que encaje en su sitio.

Cortar el pelo, recortar la barba y ajustar la longitud de corte

1. Coloque el cortapelos (5) o el accesorio cortapelos/recortador de barba (6) en el aparato.
2. Si es necesario, seleccione un peine para la longitud de corte deseada para el accesorio cortapelo/recortador de barba. Los peines están etiquetados con la longitud de corte.
3. Deslice el peine en la cuchilla. Presiona el peine hacia abajo hasta que encaje en su sitio.
4. Para cambiar el peine, empuje el peine hacia abajo, alejándolo de la cuchilla de afeitado. A continuación, tire del peine hacia delante para extraerlo del cabezal de afeitado.

E

Recorte de contornos y afeitado del cuello

Los cabezales de afeitado (6 y 8) permiten recortar con precisión el contorno de la barba, incluso en las zonas de difícil acceso, así como afeitar limpiamente el nacimiento del vello en la nuca.

- Utiliza el recortador de pelo/barba (6) o el accesorio de recorte de precisión (8).

Afeitado de la barba

Utilice para ello el accesorio de afeitado (7).

Eliminación del vello de la nariz y las orejas

AVISO: ¡Peligro de lesiones!

No haga que el cabezal de afeitado penetre demasiado en el orificio nasal/pabellón auricular.

1. Utilice el accesorio para depilar la nariz y las orejas (9).
2. Con cuidado, haga que la punta del cabezal de afeitado entre y salga de la fosa nasal o el pabellón auricular con movimientos circulares.

Limpieza

AVISO:

- Apague el aparato antes de limpiarlo. Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- **¡No** sumerja el aparato en agua.

ATENCIÓN:

- **¡No** limpie el aparato bajo el grifo. El sistema electrónico podría resultar dañado.
- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- La limpieza y el mantenimiento regulares garantizan unos resultados óptimos y una larga vida útil.
- Elimine los restos de pelo después de cada uso con el cepillo de limpieza. Retire el peine usado.
- Si es necesario, limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente humedecido.

E

Instrucciones de cuidado importantes

Para mantener el rendimiento de corte de los cabezales de afeitado durante mucho tiempo, aplique regularmente al cabezal de afeitado 1 ó 2 gotas de aceite sin ácido ni resina, como aceite para cabezales de afeitado, aceite para máquinas de coser o aceite para mecánica de precisión. La lubricación mantiene el cabezal de afeitado en buen estado y evita que las cuchillas se desafilén.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.
- La temperatura de almacenamiento debe estar entre 10 °C y 20 °C.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- **Duración de la batería recargable:** Incluso cuando está apagada, la batería recargable se descarga lentamente. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, asegúrese de que la batería recargable tiene una carga del 40–60 %. No cargue completamente el aparato antes de guardarlo y no guarde un aparato completamente descargado. Si no utiliza el aparato durante mucho tiempo, cargue la batería recargable al menos cada 4 ó 6 semanas.

E

Datos técnicos

Modelo: PC-HSM/R 3143
Peso neto con accesorios: aprox. 340 g
Clase de protección: III
Entrada: DC 5V, 1A
Toma de carga: Toma USB-C
Batería recargable: 3,7V / 1200 mAh, batería de iones de litio

Requisitos de alimentación

Conexión: USB-A
Tensión de salida: DC 5V, 1A
Sujeto a cambios técnicos y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido conforme a las normas de seguridad más recientes.

Eliminación

Eliminación de pilas / pilas recargables



Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las pilas / baterías recargables usadas.

El aparato contiene una pila recargable. Las pilas / baterías recargables usadas no deben tirarse a la basura doméstica.

La batería recargable debe retirarse antes de desechar el producto. Póngase en contacto con un especialista cualificado para ello.

Elimine las pilas usadas en los puntos de recogida adecuados o en el punto de venta. Puede obtener información sobre los centros públicos de recogida en su ciudad o municipio.

E

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, los aparatos eléctricos no deben arrojarse a la basura doméstica.

Utilice los puntos de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue los aparatos eléctricos que ya no vaya a utilizar.

De este modo, ayudará a evitar el impacto potencial de una eliminación incorrecta sobre el medio ambiente y la salud humana.

De este modo, contribuirá a la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Puede obtener información sobre dónde deshacerse de los aparatos en su ayuntamiento o administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recoger gratuitamente el aparato antiguo.

IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice


Elementi di comando	3
Disimballaggio dell'apparecchio	44
Elementi di comando / Nella fornitura	44
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio	44
Note per l'uso	45
Ricarica della batteria ricaricabile	46

Utilizzo dell'apparecchio	46
Pulizia	48
Conservazione	49
Dati tecnici	49
Smaltimento	50

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Estraete l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovete tutto il materiale di imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi in cartone.
3. Verificate che la fornitura sia completa.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o danneggiato, non utilizzate l'apparecchio. Restituitelo immediatamente al rivenditore.

Elementi di comando/Nella fornitura

- | | | | |
|---|--|-----------------------------|--|
| 1 | Testina di rasatura | 9 | Regolabarba per naso e orecchie |
| 2 | Tasto On/Off  | Senza illustrazione: | |
| 3 | Display con indicatore dello stato di carica | 1 | × organizzatore |
| 4 | Presse di ricarica USB-C | 4 | × pettini per regolabarba/barba (3, 6, 9, 12 mm) |
| 5 | Regolabarba (39 mm) | 1 | × spazzola per la pulizia |
| 6 | Regolabarba/barba (32 mm) | 1 | × cavo di ricarica da USB-A a USB-C |
| 7 | Rasoio (17–22 mm) | | |
| 8 | Regolabarba di precisione | | |

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio



Leggere le istruzioni!



Non utilizzare l'alimentatore con una spina danneggiata! Se i perni della parte a spina sono danneggiati, l'alimentatore a spina deve essere rotamato. Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso dell'alimentatore scelto.



AVVISO per scosse elettriche:

- Mantenere l'apparecchio asciutto.

⚠ AVVISIO per scosse elettriche:

- Non caricare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti contenenti acqua.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegare prima l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Caricare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Non sostituire le parti. Non apportare modifiche.

⚠ AVVISIO: Rischio di lesioni!

- Non premere troppo la testina del rasoio sulla pelle.
- Non utilizzare l'apparecchio se la testina di rasatura è danneggiata.
- Non rimuovere mai un accessorio durante l'utilizzo!




⚠ ATTENZIONE:

- Scegliere il luogo di ricarica in modo che l'apparecchio non sia esposto alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica da USB-A a USB-C incluso nella fornitura. Altri cavi di ricarica potrebbero non funzionare. Per caricare l'apparecchio, utilizzare un alimentatore adatto con connessione USB-A.
- **Non** caricare la batteria ricaricabile senza sorveglianza.
- Dopo la ricarica, scollegare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con l'alimentatore collegato.

Note per l'uso

- Utilizzare l'apparecchio solo per tagliare i peli della barba o della testa.
- Utilizzare l'apparecchio solo per tagliare i capelli asciutti.
- Iniziare con l'impostazione di taglio più lunga e accorciare gradualmente i capelli/la barba fino alla lunghezza desiderata.
- È possibile raggiungere l'impostazione più piccola "0,5 mm" rimuovendo l'attacco del pettine.

Significato dei simboli sul display

	Il numero indica il livello di carica attuale in percentuale.
	Il simbolo del lucchetto lampeggia quando l'apparecchio è bloccato.
	Il simbolo dell'alimentazione si accende quando la batteria ricaricabile è in carica.

Ricarica della batteria ricaricabile

ATTENZIONE: pericolo di incendio!

Non caricare mai la batteria ricaricabile senza sorveglianza.

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Collegare il cavo di ricarica in dotazione alla presa di ricarica. Collegare quindi il cavo di ricarica a un alimentatore.
3. Collegare l'alimentatore a una presa di corrente.
 - Non è possibile l'utilizzo della sola rete elettrica.
4. Caricare l'apparecchio per circa 3 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.
 - Durante il processo di ricarica, il display (3) mostra lo stato di carica attuale della batteria ricaricabile in percentuale.
 - Vengono visualizzati anche il simbolo della batteria e dell'alimentazione.
5. Interrompere ogni ulteriore ricarica dopo aver raggiunto il 100% o al più tardi dopo 3 ore.
 - Scollegare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente dopo circa 3 ore di carica.

Utilizzo dell'apparecchio

AVVISO: rischio di lesioni!

Spegnerne sempre l'apparecchio prima di rimuovere o montare gli accessori!

Accensione e spegnimento

Premere il tasto , per accendere o spegnere l'apparecchio.

- Il display (3) visualizza il livello di carica attuale della batteria ricaricabile in percentuale.

Blocco/sblocco dell'apparecchio

Tenere premuto il tasto  per 3 secondi per bloccare o sbloccare l'apparecchio.

Rimozione/attacco dell'accessorio

- Per rimuovere un accessorio, premere con il pollice l'accessorio dalla parte anteriore dell'apparecchio per sbloccare il fermo.
- Per montare un apparecchio, inserire prima l'apparecchio con la chiusura posteriore nell'alloggiamento dell'apparecchio. Premere con cautela l'accessorio completamente verso l'alloggiamento fino a sentire lo scatto in posizione.

Taglio dei capelli, rifinitura della barba e impostazione della lunghezza di taglio

1. Posizionare il tagliacapelli (5) o l'accessorio regolabarba (6) sull'apparecchio.
2. Se necessario, selezionare l'accessorio pettine per la lunghezza di taglio desiderata per l'accessorio regolabarba. I pettini sono etichettati con la lunghezza di taglio.
3. Far scorrere il pettine sulla lama del tagliacapelli. Premere l'accessorio pettine verso il basso nella parte posteriore fino a sentire lo scatto in posizione.
4. Per cambiare l'attacco del pettine, spingerlo verso il basso nella parte posteriore, lontano dalla lama di rasatura. Quindi estrarre l'attacco del pettine in avanti dalla testina di rasatura.

Rifinitura dei contorni e rasatura del collo

Le testine di rasatura (6 e 8) consentono di rifinire con precisione i contorni della barba, anche nelle zone più difficili da raggiungere, e di rasare in modo netto l'attaccatura dei capelli sulla nuca.

- Utilizzare il regolabarba (6) o il rifinitore di precisione (8).

Rasatura della barba

Utilizzare l'accessorio rasoio (7).

Rimozione dei peli del naso e delle orecchie



AVVISO: Rischio di lesioni!

Non far penetrare la testina di rasatura troppo in profondità nella narice / auricola.

1. Utilizzare l'accessorio per la rimozione dei peli del naso e delle orecchie (9).
2. Con cautela, far entrare e uscire la punta della testina di rasatura dalla narice o dal padiglione auricolare con movimenti circolari.

Pulizia



AVVISO:

- Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia. Scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente.
- **Non immergere l'apparecchio in acqua.**



ATTENZIONE:

- **Non** pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente! L'elettronica potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Una pulizia e una manutenzione regolari garantiscono risultati ottimali e una lunga durata.
- Rimuovere i residui di capelli dopo ogni utilizzo con la spazzola di pulizia. Rimuovere il pettine usato.
- Se necessario, pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente umido.

Istruzioni importanti per la cura

Per mantenere a lungo le prestazioni di taglio delle testine di rasatura, applicare regolarmente alla testina 1–2 gocce di olio senza acidi / resine, come olio per testine

di rasatura, olio per macchine da cucire o olio per meccanica di precisione. La lubrificazione mantiene il funzionamento regolare della testina di rasatura ed evita che le lame si smussino.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo ben ventilato e asciutto.
- La temperatura di conservazione deve essere compresa tra 10 °C e 20 °C.
- Si consiglia di conservare l'apparecchio nella sua confezione originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- **Durata della batteria ricaricabile:** Anche quando è spenta, la batteria ricaricabile si scarica lentamente. Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, assicurarsi che la batteria ricaricabile abbia una carica del 40–60%. Non caricare completamente l'apparecchio prima di riportarlo e non conservare un apparecchio completamente scarico. Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, caricare la batteria ricaricabile almeno ogni 4-6 settimane.

Dati tecnici

Modello:	PC-HSM/R 3143
Peso netto, compresi gli accessori:	ca. 340 g
Classe di protezione:	III
Ingresso:	DC 5V, 1A
Presa di ricarica:	Presa USB-C
Batteria ricaricabile:	3,7V / 1200mAh, agli ioni di litio

Requisiti di alimentazione

Connessione:	USB-A
Tensione di uscita:	DC 5V, 1A

Soggetto a modifiche tecniche e di design nel corso del continuo sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato in conformità a tutte le direttive CE vigenti e costruito secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento delle batterie / batterie ricaricabili



In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a restituire le batterie usate/le batterie ricaricabili.

L'apparecchio contiene una batteria ricaricabile. Le batterie usate/le batterie ricaricabili non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.

La batteria ricaricabile deve essere rimossa prima di smaltire il prodotto. Rivolgersi a uno specialista qualificato.

Smaltire le batterie usate presso gli appositi centri di raccolta o presso il rivenditore. Le informazioni sui centri di raccolta pubblici possono essere ottenute presso la propria città o il proprio comune.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Per proteggere l'ambiente, gli apparecchi elettrici non vanno gettati nei rifiuti domestici.

Utilizzate i punti di raccolta previsti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici e consegnate gli apparecchi elettrici che non utilizzate più.

In questo modo, contribuirete a evitare il potenziale impatto di uno smaltimento non corretto sull'ambiente e sulla salute umana.

In questo modo, contribuirete al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Le informazioni su dove smaltire gli apparecchi possono essere ottenute presso le autorità locali o le amministrazioni comunali. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è inoltre tenuto a ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

PL

Spis treści


Przegląd elementów obsługi.....	3
Rozpakowanie urządzenia	52
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy	52
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia	52
Uwagi dotyczące użytkowania.....	53

Ładowanie akumulatora.....	54
Korzystanie z urządzenia.....	54
Czyszczenie.....	56
Przechowywanie.....	57
Dane techniczne.....	57
Ogólne warunki gwarancji.....	58
Utylizacja.....	59

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folia, materiał wypełniający, opaski zaciskowe i opakowanie kartonowe.
3. Sprawdź, czy zakres dostawy jest kompletny.
4. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

- | | | | |
|---|---|--|-----------------------------------|
| 1 | Głowica goląca | 9 | Trymer do włosów w nosie i uszach |
| 2 | Przycisk włączania / wyłączenia  | | |
| 3 | Wyświetlacz ze wskaźnikiem stanu naładowania | Bez ilustracji: | |
| 4 | Gniazdo ładowania USB-C | 1 × organizer | |
| 5 | Trymer do włosów (39 mm) | 4 × nasadki grzebieniowe do trymera do włosów / brody (3, 6, 9, 12 mm) | |
| 6 | Trymer do włosów / brody (32 mm) | 1 × szczoteczka do czyszczenia | |
| 7 | Golarka (17–22 mm) | 1 × kabel ładujący USB-A do USB-C | |
| 8 | Precyzyjny trymer | | |

PL

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia



Przeczytaj instrukcje!



Nie należy używać zasilacza z uszkodzoną wtyczką! Jeśli piny części wtyczki są uszkodzone, zasilacz wtyczkowy należy oddać na złom. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi wybranego zasilacza.

⚠ OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem:

- Urządzenie powinno być suche.
- Nie ładować urządzenia w pobliżu wanien, brodzików lub innych naczyń zawierających wodę.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć zasilacz od gniazda ściennego.
- Ładuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.
- Nie wymieniaj żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie należy zbyt mocno dociskać głowicy golarki do skóry.
- Nie używaj urządzenia, jeśli głowica goląca jest uszkodzona.
- Nigdy nie zdejmuj nasadki podczas pracy urządzenia!

⚠ UWAGA:




- Wybierz miejsce do ładowania tak, aby urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Należy używać wyłącznie kabla USB-A do USB-C dołączonego do zestawu. Inne kable do ładowania mogą nie działać. Do ładowania urządzenia należy używać odpowiedniego zasilacza ze złączem USB-A.
- **Nie** ładuj akumulatora bez nadzoru.
- Po zakończeniu ładowania zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka ściennego.
- Nigdy nie używaj urządzenia z podłączonym zasilaczem.

PL


Uwagi dotyczące użytkowania

- Urządzenia należy używać wyłącznie do przycinania zarostu.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do przycinania suchych włosów.
- Rozpocznij od najdłuższego ustawienia strzyżenia i stopniowo skracaj zarost do żądanej długości.
- Najmniejsze ustawienie „0,5 mm” można uzyskać po zdjęciu nasadki grzebieniowej.

Znaczenie symboli na wyświetlaczu

	Liczba wskazuje aktualny poziom naładowania w procentach.
	Symbol blokady miga, gdy urządzenie jest zablokowane.
	Symbol zasilania świeci się podczas ładowania akumulatora.


Ładowanie akumulatora

 **UWAGA: Niebezpieczeństwo pożaru!**
Nigdy nie ładuj akumulatora bez nadzoru.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Podłącz dostarczony kabel ładowania do gniazda ładowania. Następnie podłącz kabel ładowania do zasilacza.
3. Podłącz zasilacz do gniazdka.
 - Obsługa wyłącznie z sieci nie jest możliwa.
4. Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez około 3 godziny.
 - Podczas procesu ładowania wyświetlacz (3) pokazuje aktualny stan naładowania akumulatora w procentach.
 - Wyświetlany jest również symbol akumulatora i zasilania.
5. Dalsze ładowanie należy przerwać po osiągnięciu 100% lub najpóźniej po 3 godzinach.
 - Zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka po około 3 godzinach ładowania.

PL

Korzystanie z urządzenia


 **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**
Przed demontażem lub montażem akcesoriów należy zawsze wyłączać urządzenie!

Włączanie i wyłączanie

Naciśnij przycisk , aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

- Wyświetlacz (3) pokazuje aktualny poziom naładowania akumulatora w procentach.

Blokowanie / odblokowywanie urządzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy, aby zablokować lub odblokować urządzenie.

Zdejmowanie / zakładanie nasadki

- Aby zdjąć nasadkę, naciśnij ją kciukiem od przodu urządzenia, aby zwolnić zatrzask.
- Aby założyć przystawkę, najpierw włóż przystawkę tylnym zatrzaskiem do obudowy urządzenia. Ostrożnie dociśnij nasadkę do końca do obudowy, aż usłyszysz kliknięcie.

Strzyżenie włosów, przycinanie brody i ustawianie długości strzyżenia

1. Umieść maszynkę do strzyżenia włosów (5) lub nasadkę do przycinania włosów/brody (6) na urządzeniu.
2. W razie potrzeby wybierz nasadkę grzebieniową dla żądanej długości strzyżenia dla nasadki do przycinania włosów/brody. Nasadki grzebieniowe są oznaczone długością cięcia.
3. Wsuń nasadkę grzebieniową na ostrze maszynki do strzyżenia. Naciśnij nasadkę grzebieniową z tyłu, aż usłyszysz kliknięcie.
4. Aby wymienić nasadkę grzebieniową, naciśnij nasadkę grzebieniową w dół z tyłu, z dala od ostrza gołacego. Następnie pociągnij nasadkę grzebieniową do przodu z głowicy gołacej.

Przycinanie konturów i golenie szyi

Głowice gołące (6 i 8) umożliwiają precyzyjne konturowanie zarostu, nawet w trudno dostępnych miejscach, a także czyste golenie linii włosów na karku.

- Użyj trymera do włosów/brody (6) lub nasadki do precyzyjnego przycinania (8).

Golenie zarostu

W tym celu należy użyć nasadki gołacej (7).

PL

Usuwanie włosów z nosa i uszu

OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Nie wolno dopuścić, aby głowica goląca weszła zbyt głęboko do nozdrza / małżowiny usznej.

1. Użyj nasadki do usuwania włosów z nosa i uszu (9).
2. Ostrożnie wsuwaj i wysuwaj końcówkę głowicy golącej z nozdrza lub małżowiny usznej, wykonując okrężne ruchy.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie. Odłącz zasilacz od gniazdka.
- **Nie** zanurzać urządzenia w wodzie.

UWAGA:

- **Nie** czyścić urządzenia pod bieżącą wodą! Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- Nie używaj druczanej szczotki ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Regularne czyszczenie i konserwacja gwarantują optymalne rezultaty i długą żywotność urządzenia.
- Po każdym użyciu usuń pozostałości włosów za pomocą szczoteczki do czyszczenia. Usuń zużyta nasadkę grzebieniową.
- W razie potrzeby wyczyść zewnętrzną część urządzenia lekko wilgotną ściereczką.

PL

Ważne instrukcje dotyczące pielęgnacji

Aby zachować wydajność głowic gołących przez długi czas, należy regularnie nakładać na nie 1–2 krople bezkwasowego / żywicznego oleju, takiego jak olej do głowic gołących, olej do maszyn do szycia lub olej do mechaniki precyzyjnej. Smarowanie zapewnia płynną pracę głowicy gołącej i zapobiega tępieniu się ostrzy.

Przechowywanie

- Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania powinna wynosić od 10 °C do 20 °C.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- **Żywotność akumulatora:** Nawet po wyłączeniu akumulator rozładowuje się powoli. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy upewnić się, że poziom naładowania akumulatora wynosi 40–60 %. Nie należy całkowicie ładować urządzenia przed jego przechowywaniem ani przechowywać całkowicie rozładowanego urządzenia. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, akumulator należy ładować co najmniej raz na 4 do 6 tygodni.

Dane techniczne

Model:.....PC-HSM/R 3143
Waga netto wraz z akcesoriami:.....ok. 340g
Klasa ochrony: III
Wejście:.....DC 5V, 1A
Gniazdo ładowania: Gniazdo USB-C
Akumulator:.....3,7V / 1200 mAh, akumulator litowo-jonowy

Wymagania dotyczące zasilania

Połączenie:.....USB-A
Napięcie wyjściowe:.....DC 5V, 1A

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych i konstrukcyjnych w ramach ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

PL

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Utylizacja

Utylizacja akumulatora / baterii



Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii / akumulatorów.

Urządzenie zawiera akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć przed utylizacją produktu. W tym celu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

Zużyte baterie należy utylizować w odpowiednich punktach zbiórki lub u sprzedawcy. Informacje na temat publicznych punktów zbiórki można uzyskać w mieście lub gminie.

Znaczenie symbolu „kosza na śmieci”



Urządzenia elektryczne nie powinny być wyrzucane do śmieci domowych.

Korzystaj z punktów zbiórki przeznaczonych do utylizacji urządzeń elektrycznych i oddawaj urządzenia elektryczne, których już nie używasz.

W ten sposób pomożesz uniknąć potencjalnego wpływu nieprawidłowej utylizacji na środowisko i zdrowie ludzi.

W ten sposób przyczyniasz się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje na temat miejsca utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych lub administracji miejskiej. Sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

PL

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

H

Tartalom


A kezelőelemek áttekintése	3
A készülék kicsomagolása	61
A kezelőszervek áttekintése / A csomag tartalma	61
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések	61
Használati megjegyzések	62

Az újratölthető akkumulátor töltése	63
A készülék használata	63
Tisztítás	65
Tárolás	65
Műszaki adatok	66
Hulladékkezelés	66

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliát, töltőanyagot, kábelkötegelőket és karton csomagolást.
3. Ellenőrizze, hogy a szállítási tartalom teljes-e.
4. Ha a csomag tartalma hiányos vagy sérült, ne használja a készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

A kezelőszervek áttekintése / A csomag tartalma

- | | |
|---|---|
| 1 Borotválófej | 9 Orr- és fülszőr-eltávolító |
| 2 Be- / kikapcsoló gomb  | |
| 3 Kijelző töltésállás-jelzővel | Nincs ábra: |
| 4 USB-C töltőcsatlakozó | 1× szervező |
| 5 Hajvágó (39 mm) | 4× fésűfej a haj-/szakállvágóhoz (3, 6, |
| 6 Haj-/szakállvágó (32 mm) | 9, 12 mm) |
| 7 Borotva (17–22 mm) | 1× tisztítókefe |
| 8 Precíziós trimmer | 1× USB-A – USB-C töltőkábel |

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések



Olvassa el az utasításokat!



Ne használja a tápegységet sérült dugóval! Ha a dugaszoló részek csapjai sérültek, a dugaszoló tápegységet ki kell selejtezni. Használat előtt olvassa el a kiválasztott tápegység használati utasítását.

H

FIGYELMEZTETÉS az áramütéstől:

- Tartsa a készüléket szárazon.
- Ne töltsen a készüléket fürdőkadak, zuhanytálcák vagy más vizet tartalmazó edények közelében.
- Ha a készülék mégis vízbe kerül, először húzza ki a tápegységet a fali aljzatból.
- A készüléket hűvös, száraz helyen töltsen fel.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne végezzen semmilyen módosítást.

FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Ne nyomja túl erősen a borotva fejét a bőrré.
- Ne használja a készüléket, ha a borotvafej sérült.
- Soha ne távolítsa el egy tartozékot működés közben!

VIGYÁZAT:




- A töltés helyét úgy válassza meg, hogy a készüléket ne érje közvetlen napfény vagy más hőforrás.
- Kizárólag a mellékelt USB-A és USB-C közötti töltőkábelt használja. Más töltőkábelek nem biztos, hogy működnek. A készülék töltéséhez használjon megfelelő, USB-A csatlakozóval rendelkező tápegységet.
- **Ne** töltsen az újratölthető akkumulátort felügyelet nélkül.
- Töltés után mindig húzza ki a tápegységet a fali aljzatból.
- Soha ne működtesse a készüléket csatlakoztatott tápegységgel.

Használati megjegyzések

H

- A készüléket kizárólag fő- vagy szakállszőrzet nyírására használja.
- A készüléket csak száraz haj vágására használja.
- Kezdje a leghosszabb vágási beállítással, és fokozatosan rövidítse le a fő / szakállszőrzetet a kívánt hosszúságra.
- A legkisebb, „0,5 mm” beállítást a fésűs tartozék eltávolításával érheti el.

A kijelző szimbólumainak jelentése

	A szám az aktuális töltöttségi szintet jelzi százalékban.
	A zár szimbólum villog, ha a készülék zárva van.
	Az áramellátás szimbólum akkor világít, amikor az akkumulátor töltődik.

Az újratölthető akkumulátor töltése

VIGYÁZAT: Tűzveszély!

Soha ne töltse az újratölthető akkumulátort felügyelet nélkül.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt a töltőaljzathoz. Ezután csatlakoztassa a töltőkábelt egy tápegységhez.
3. Csatlakoztassa a tápegységet egy konnektorhoz.
 - Kizárólag hálózati működés nem lehetséges.
4. Az első használat előtt töltse a készüléket kb. 3 órán keresztül.
 - A töltési folyamat során a kijelző (3) százalékban mutatja az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát.
 - Az akkumulátor és a tápegység szimbóluma is megjelenik.
5. Állítson le minden további töltést, ha elérte a 100 százalékot, vagy legkésőbb 3 óra elteltével.
 - Kb. 3 óra töltés után mindig húzza ki a tápegységet a konnektorból.

A készülék használata

FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A tartozékok eltávolítása vagy felszerelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket!


H

Be- és kikapcsolás

Nyomja meg a gombot , a készülék be- vagy kikapcsolásához.

- A kijelző (3) az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjét mutatja százalékos formában.

A készülék lezárása / feloldása

A készülék lezárásához vagy feloldásához tartsa lenyomva az  gombot 3 másodpercig.

A tartozék eltávolítása / felcsatolása

- Egy tartozék eltávolításához nyomja le a készülék elülső oldaláról a hüvelykujjával a tartozékot, hogy kioldja a reteszt.
- Egy tartozék felhelyezéséhez először a hátsó retesszel rendelkező tartozékot helyezze be a készülék házába. Óvatosan nyomja a tartozékot teljesen a készülék ház felé, amíg hallja, hogy a helyére kattan.

Hajvágás, szakállvágás és vágási hossz beállítása

1. Helyezze a hajvágógépet (5) vagy a haj- /szakállvágó tartozékot (6) a készülékre.
2. Szükség esetén válasszon fésűs tartozékot a kívánt vágási hosszhoz a haj- /szakállvágó tartozékhoz. A fésűs tartozékok a vágási hosszal vannak felcímkézve.
3. Csúsztassa a fésűs tartozékot a nyírógép pengéjére. Nyomja le a fésűs tartozékot hátul, amíg hallja, hogy a helyére kattan.
4. A fésűstartozék cseréjéhez nyomja le a fésűstartozékot hátulról a borotvapengétől távolabb. Ezután húzza a fésűstartozékot előre a borotvafejről.

A kontúrok levágása és a nyak borotválása

A borotvafejek (6 és 8) lehetővé teszik a szakáll precíz kontúrozását, még a nehezen hozzáférhető területeken is, valamint a tarkószőrzet tiszta borotválását.

- Használja a szőr- /szakállvágófejet (6) vagy a precíziós trimmer tartozékot (8).

A szakáll borotválása

Használja ehhez a borotva tartozékot (7).

Orr- és fülszőrzet eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A borotvafej ne menjen túl mélyen az orrlyukba /fülkaglyóba.

1. Használja az orr- és fülszőr eltávolító tartozékot (9).
2. Óvatosan, körkörös mozdulatokkal mozgassa be és ki a borotvafej hegyét az orrlyukba vagy fülkaglyóba.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a tápegységet a konnektorból.
- **Ne** merítse a készüléket vízbe.



VIGYÁZAT:

- **Ne** tisztítsa a készüléket folyó víz alatt! Az elektronika megsérülhet.
- Ne használjon drótkéfé vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A rendszeres tisztítás és karbantartás optimális eredményt és hosszú élettartamot garantál.
- Minden használat után távolítsa el a szórmaradványokat a tisztítókefével. Távolítsa el a használt fésűs tartozékokat.
- Szükség esetén tisztítsa meg a készülék külsejét enyhén nedves ruhával.

Fontos ápolási utasítások

A borotvafajok vágási teljesítményének hosszú ideig történő fenntartása érdekében rendszeresen vigyen fel 1–2 csepp savmentes /gyantamentes olajat, például borotvafejolejat, varrógépolajat vagy finommechanikai olajat a borotvafejre. A kenés biztosítja a borotvafej zavartalan működését, és megakadályozza a pengék tompulását.

H

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.
- A tárolási hőmérsékletnek 10 °C és 20 °C között kell lennie.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- **Újratölthető akkumulátor élettartama:** Az újratölthető akkumulátor kikapcsolt állapotban is lassan lemerül. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, győ-

65

zódjon meg arról, hogy az újratölthető akkumulátor töltöttsége 40–60%. Tárolás előtt ne töltsse fel teljesen a készüléket, és ne tároljon teljesen lemerült készüléket. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, legalább 4-6 hetente töltsse fel az újratölthető akkumulátort.

Műszaki adatok

Modell: PC-HSM/R 3143
Nettó súly a tartozékokkal együtt: kb. 340 g
Védelmi osztály: III
Bemenet: DC 5V, 1A
Töltőcsatlakozó: USB-C aljzat
Újratölthető akkumulátor: 3,7V / 1200 mAh, lítium-ion akkumulátor

Tápellátási követelmények

Csatlakoztatás: USB-A
Kimeneti feszültség: DC 5V, 1A

A folyamatos termékfejlesztés során bekövetkező technikai és tervezési változások függvényében.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően teszteltük, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően építettük.

Hulladékkezelés

Az elemek / akkumulátorok megsemmisítése



Fogyasztóként Ön a törvény értelmében köteles a használt elemeket / akkumulátorokat visszavinni.

A készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz. A használt elemek / újratölthető elemek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az újratölthető akkumulátort a termék ártalmatlanítása előtt ki kell venni. Forduljon ehhez képzett szakemberhez.

A használt akkumulátorokat a megfelelő gyűjtőhelyeken vagy a kiskereskedőnél kell leadni. A nyilvános gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információkat az Ön városában vagy önkormányzatánál kaphat.

A „kuka” piktogram jelentése



Védjük környezetünket, az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására szolgáló gyűjtőhelyeket, és adja le a már nem használt elektromos készülékeit.

■ Ezzel segít elkerülni a helytelen ártalmatlanítás lehetséges környezeti és egészségügyi hatásait.

Ezzel hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések újrahasználatához, újrafeldolgozásához és más hasznosítási formáihoz.

A készülékek ártalmatlanításának helyéről a helyi hatóságtól vagy önkormányzattól kaphat tájékoztatást. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere is köteles a régi készüléket ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

RUS

Содержание


Обзор деталей прибора	3
Распаковка прибора.....	69
Обзор элементов управления / Комплект поставки.....	69

Предупреждения по использованию прибора	70
Примечания по использованию	71
Зарядка аккумуляторной батареи	71
Использование прибора	72
Чистка	73
Хранение	74
Технические данные	75
Утилизация	75

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленка, наполнитель, стяжки для кабелей и картонная упаковка.
3. Убедитесь, что комплект поставки полный.
4. Если содержимое упаковки неполное или повреждено, не используйте прибор. Немедленно верните его продавцу.

Обзор элементов управления / Комплект поставки

- 1 Бритвенная головка
- 2 Кнопка включения / выключения 
- 3 Дисплей с индикатором заряда
- 4 Разъем для зарядки USB-C
- 5 Триммер для волос (39 мм)
- 6 Триммер для волос/бороды (32 мм)
- 7 Бритва (17–22 мм)
- 8 Прецизионный триммер
- 9 Устройство для удаления волос в носу и ушах

Без иллюстрации:

- 1× органайзер
- 4× насадки-гребни для триммера для волос/бороды (3, 6, 9, 12 мм)
- 1× щетка для чистки
- 1× зарядный кабель USB-A – USB-C

RUS

Предупреждения по использованию прибора



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Не используйте зарядное устройство с поврежденным штекером!
Если контакты штепсельной части повреждены, зарядное устройство подлежит утилизации. Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации выбранного вами блока питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об опасности поражения электрическим током:

- Храните прибор в сухом месте.
- Не заряжайте прибор вблизи ванн, душевых поддонов или других емкостей с водой.
- Если прибор все-таки упал в воду, сначала выньте вилку блока питания из розетки.
- Заряжайте прибор в сухом прохладном месте.
- Не заменяйте никакие детали. Не вносите никаких изменений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования!

- Не прижимайте бритвенную головку бритвы к коже слишком сильно.
- Не пользуйтесь прибором, если бритвенная головка повреждена.
- Никогда не снимайте насадки во время работы!



ВНИМАНИЕ:




- Выберите место для зарядки так, чтобы прибор не подвергался воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.
- Используйте только кабель для зарядки USB-A до USB-C, входящий в комплект поставки. Другие зарядные кабели могут не подойти. Для зарядки прибора используйте подходящий блок питания с разъемом USB-A.
- **Не** заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.
- После зарядки всегда вынимайте вилку блока питания из розетки.
- Никогда не эксплуатируйте прибор с подключенным блоком питания.

RUS

Примечания по использованию

- Используйте прибор только для стрижки основных волос или бороды.
- Используйте прибор только для стрижки сухих волос.
- Начните с самой длинной настройки стрижки и постепенно укорачивайте волосы на голове / бороде до желаемой длины.
- Самую маленькую настройку «0,5 мм» можно достичь, сняв насадку-гребень.

Значение символов на дисплее

	Цифра показывает текущий уровень заряда в процентах.
	Символ замка мигает, когда прибор заблокирован.
	Символ питания загорается при зарядке аккумулятора.

Зарядка аккумуляторной батареи

ВНИМАНИЕ: Опасность возгорания!

Никогда не заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.

1. Выключите прибор.
2. Подключите прилагаемый зарядный кабель к гнезду для зарядки. Затем подключите зарядный кабель к блоку питания.
3. Подключите блок питания к розетке.
 - Работа только от сети невозможна.
4. Перед первым использованием зарядите прибор в течение примерно 3 часов.
 - Во время зарядки на дисплее (3) отображается текущее состояние заряда аккумуляторной батареи в процентах.
 - Также отображается символ батареи и источника питания.
5. Прекратите дальнейшую зарядку по достижении 100 процентов или не позднее чем через 3 часа.
 - Всегда вынимайте вилку блока питания из розетки после примерно 3 часов зарядки.

RUS

Использование прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования!


Всегда выключайте прибор перед снятием или установкой принадлежностей!

Включение и выключение

Нажмите кнопку , чтобы включить или выключить прибор.

- На дисплее (3) отображается текущий уровень заряда аккумуляторной батареи в процентах.

Блокировка / разблокировка прибора

Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы заблокировать или разблокировать прибор.

Снятие / присоединение насадки

- Чтобы снять насадку, нажмите на нее большим пальцем с передней стороны прибора, чтобы освободить фиксатор.
- Чтобы прикрепить насадку, сначала вставьте насадку с задней защелкой в корпус прибора. Осторожно вдавите насадку в корпус до щелчка.

Стрижка волос, подравнивание бороды и установка длины стрижки

1. Установите машинку для стрижки волос (5) или насадку для стрижки волос / бороды (6) на прибор.
2. При необходимости выберите насадку-гребень для желаемой длины стрижки для насадки-триммера для волос/бороды. Расчески имеют маркировку с указанием длины стрижки.
3. Наденьте насадку-гребень на лезвие машинки для стрижки. Нажмите на насадку-гребень сзади, пока не услышите щелчок.
4. Чтобы сменить насадку-гребень, надавите на нее сзади в направлении от бритвенного станка. Затем потяните насадку вперед и снимите ее с бритвенной головки.

RUS

Подравнивание контуров и выбривание шеи

Бритвенные головки (6 и 8) позволяют точно подравнивать контуры бороды даже в труднодоступных местах, а также чисто выбривать линию роста волос на затылке.

- Используйте триммер для волос/бороды (6) или насадку для точного триммера (8).

Бритье бороды

Используйте для этого бритвенную насадку (7).

Удаление волос из носа и ушей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования!

Не вводите бритвенную головку слишком глубоко в ноздрю/ушную раковину.

1. Используйте насадку для удаления волос из носа и ушей (9).
2. Осторожно круговыми движениями введите и выведите кончик бритвенной головки из ноздри или ушной раковины.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите прибор. Выньте вилку блока питания из розетки.
- **Не погружайте прибор в воду.**



ВНИМАНИЕ:

- **Не чистите прибор под проточной водой!** Это может привести к повреждению электроники.
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.

RUS

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.
- Регулярная чистка и уход гарантируют оптимальные результаты и долгий срок службы.
- После каждого использования удаляйте остатки волос с помощью щетки. Удалите использованную насадку-гребень.
- При необходимости протрите внешнюю поверхность прибора слегка влажной тканью.

Важные указания по уходу

Чтобы надолго сохранить режущие свойства бритвенных головок, регулярно наносите на них 1–2 капли бескислотного / смоляного масла, например, масла для бритвенных головок, масла для швейных машинок или масла для точной механики. Смазка обеспечивает плавную работу бритвенной головки и предотвращает затупление лезвий.

Хранение

- Очищайте прибор в соответствии с описанием.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.
- Температура хранения должна составлять от 10 °С до 20 °С.
- Мы рекомендуем хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Срок службы аккумуляторной батареи: Даже в выключенном состоянии аккумуляторная батарея разряжается медленно. Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, убедитесь, что заряд аккумулятора составляет 40–60%. Не заряжайте прибор полностью перед хранением и не храните полностью разряженный прибор. Если прибор не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже одного раза в 4-6 недель.

RUS

Технические данные

Модель: PC-HSM/R 3143
Вес нетто с аксессуарами: прил. 340 г.
Класс защиты: III
Вход: DC 5V, 1A
Гнездо для зарядки: гнездо USB-C
Аккумуляторная батарея: литий-ионная батарея 3,7 В / 1200 мАч

Требования к источнику питания

Подключение: USB-A
Выходное напряжение: DC 5V, 1A

Возможны технические и дизайнерские изменения в ходе непрерывного развития продукта.

Этот прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Утилизация батарей / аккумуляторных батареек



Как потребитель, вы обязаны по закону возвращать использованные батареи / аккумуляторы.

Прибор содержит аккумуляторную батарею. Использованные батареи / аккумуляторы не должны попадать в бытовые отходы.

Перед утилизацией прибора аккумуляторную батарею необходимо извлечь. Для этого обратитесь к квалифицированному специалисту.

Утилизируйте использованные батареи в соответствующих пунктах сбора или у продавца. Информацию о пунктах сбора отходов можно получить в муниципалитете вашего города.

RUS

Значение символа «корзина»



Берегите окружающую среду, электроприборы не должны попадать в бытовые отходы.

Воспользуйтесь пунктами сбора, предназначенными для утилизации электроприборов, и сдайте электроприборы, которые вы больше не используете.

Тем самым вы поможете избежать потенциального воздействия неправильной утилизации на окружающую среду и здоровье людей.

Тем самым вы способствуете повторному использованию, переработке и другим формам утилизации отработанного электрического и электронного оборудования.

Информацию о том, где можно утилизировать приборы, можно получить в местных органах власти или муниципальной администрации. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

معنى رمز «سلة المهملات»

حماية بيئتنا، الأجهزة الكهربائية لا تنتمي إلى النفايات المنزلية.

استخدم نقاط التجميع المتوفرة للتخلص من الأجهزة الكهربائية وسلم أجهزتك الكهربائية التي لن تستخدمها بعد الآن.



من خلال القيام بذلك، سوف تساعد في تجنب التأثير المحتمل للتخلص غير الصحيح على البيئة وصحة الإنسان.

من خلال القيام بذلك، فإنك تساهم في إعادة استخدام وإعادة التدوير وغير ذلك من أشكال استعادة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على معلومات حول مكان التخلص من الأجهزة من السلطة المحلية أو الإدارة البلدية. الوكيل والشريك المتعاقد معك ملزم أيضًا باستعادة الجهاز القديم مجانًا.

البيانات الفنية

الطراز: PC-HSM/R 3143
الوزن الصافي بما في ذلك الملحقات: حوالي 340 جم
فئة الحماية: III
الإدخال: تيار مستمر 5 فولت، 1 أمبير
مقبس الشحن: مقبس USB-C
بطارية قابلة لإعادة الشحن*: 3.7 فولت / 1200 مللي أمبير، بطارية ليثيوم أيون

متطلبات مصدر الطاقة

جهد الخرج: USB-A
جهد الخرج: تيار مستمر 5 فولت، 1 أمبير
يخضع للتغييرات التقنية والتصميمية في سياق التطوير المستمر للمنتج.
تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لجميع توجيهات CE المعمول بها والسارية وصُنِع وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

التخلص من الجهاز

البطارية القابلة لإعادة الشحن / التخلص من البطارية

بصفتك مستهلكاً، أنت ملزم قانوناً بإعادة البطاريات المستعملة / البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. البطاريات المستعملة / البطاريات القابلة لإعادة الشحن لا تنتمي إلى النفايات المنزلية.



يجب إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من المنتج. اتصل بأخصائي مؤهل لهذا الغرض.

تخلص من البطاريات المستعملة في نقاط التجميع المناسبة أو لدى بائع التجزئة. يمكن الحصول على معلومات عن مراكز التجميع العامة من مدينتك أو بلديتك.

- يضمن التنظيف والصيانة المنتظمة نتائج مثالية وعمر خدمة طويل.
- أزيل بقايا الشعر بعد كل استخدام بفرشاة التنظيف. أزيل أي ملحق مشط مستعمل.
- تنظيف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً إذا لزم الأمر.

تعليمات عناية مهمة

للحفاظ على أداء القص لرؤوس الحلاقة لفترة طويلة، ضعي بانتظام من قطرة إلى قطرتين من الزيت الخالي من الأحماض /الراتنجات، مثل زيت رأس الحلاقة أو زيت ماكينة الخياطة أو زيت الميكانيكا الدقيق، على رأس الحلاقة. يحافظ التزييت على عمل رأس الحلاقة بسلاسة ويمنع الشفرات من أن تصح غير حادة.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف.
- قم دائماً بتخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جيد التهوية وجاف.
- يجب أن تتراوح درجة حرارة التخزين بين 10 درجات مئوية و20 درجة مئوية.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية إذا كنت لا تنوي استخدامه لفترة زمنية أطول.
- عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن: حتى في حالة إيقاف تشغيل البطارية القابلة لإعادة الشحن، يتم تفريغ البطارية القابلة لإعادة الشحن ببطء. إذا كنت لن تستخدم الجهاز لفترة زمنية أطول، تأكد من أن البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بنسبة 40-60%. لا تقم بشحن الجهاز بالكامل قبل تخزينه ولا تقم بتخزين جهاز فارغ بالكامل. إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن كل 4 إلى 6 أسابيع على الأقل.

4. لتغيير ملحق المشط، ادفع ملحق المشط لأسفل من الخلف بعيداً عن شفرة الحلاقة. ثم اسحب ملحق المشط للأمام بعيداً عن رأس الحلاقة.

تشذيب خطوط الحلاقة وحلاقة الرقبة


يمكنّ رأساً الحلاقة (6 و8) من تحديد محيط اللحية بدقة، حتى في المناطق التي يصعب الوصول إليها، بالإضافة إلى حلاقة خط الشعر عند مؤخرة العنق بشكل نظيف.

- استخدم أداة تشذيب الشعر / اللحية (6) أو ملحق التشذيب الدقيق (8).

حلاقة اللحية

استخدم ملحق ماكينة الحلاقة (7) لهذا الغرض.

إزالة شعر الأنف والأذن

 تحذير: خطر الإصابة!

لا تتسبب في دخول رأس الحلاقة إلى عمق فتحة الأنف / الأذن.

1. استخدم ملحق إزالة شعر الأنف والأذن (9).
2. احرص على تحريك طرف رأس الحلاقة بحذر إلى داخل وخارج فتحة الأنف أو الصيوان بحركات دائرية.

التنظيف

 تحذير:

- أطفئي الجهاز قبل التنظيف. افصل وحدة تزويد الطاقة من المقبس.
- لا تغمر الجهاز في الماء.

 تنبيه:

- لا تنظف الجهاز تحت الماء الجاري! قد تتلف الأجهزة الإلكترونية.
- لا تستخدم فرشاة سلكية أو غيرها من الأشياء الكاشطة.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

3. قم بتوصيل وحدة إمداد الطاقة بمقبس.
- لا يمكن التشغيل في التيار الكهربائي فقط.
4. اشحن الجهاز لمدة 3 ساعات تقريبًا قبل استخدامه للمرة الأولى.
- أثناء عملية الشحن، تعرض الشاشة (3) حالة الشحن الحالية للبطارية القابلة لإعادة الشحن بالنسبة المثوية.
- كما يتم عرض رمز البطارية ومصدر الطاقة أيضًا.
5. أوقف كل عمليات الشحن الإضافية بعد الوصول إلى 100 بالمائة أو بعد 3 ساعات على الأكثر.
- افصل دائماً وحدة إمداد الطاقة من المقبس بعد 3 ساعات تقريبًا من الشحن.

استخدام الجهاز

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالة الملحقات أو توصيلها!

التشغيل وإيقاف التشغيل

- اضغط على الزر **(⏻)**، لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.
- تعرض الشاشة (3) مستوى الشحن الحالي للبطارية القابلة لإعادة الشحن كنسبة مئوية.

قفل / إلغاء قفل الجهاز

اضغط مع الاستمرار على زر **(⏻)** لمدة 3 ثوانٍ لقفّل الجهاز أو فتحه.

إزالة / إرفاق المرفق

- لإزالة أحد المرفقات، اضغط على المرفق بإبهامك من الجهة الأمامية للجهاز لتحرير الماسك.
- لإرفاق مرفق، أدخل المرفق مع المزلاج الخلفي في مبيت الجهاز أولاً. اضغط بحرص على الملحق بالكامل باتجاه المبيت حتى تسمع صوت طقطقة في مكانه.

قص الشعر وتشذيب اللحية وضبط طول القص

1. ضع أداة قص الشعر (5) أو ملحق تشذيب الشعر/اللحية (6) على الجهاز.
2. إذا لزم الأمر، حدد ملحق المشط لطول القص المطلوب لملحق تشذيب الشعر/اللحية. تتم تسمية ملحقات المشط بطول القص.
3. مرر ملحق المشط على شفرة أداة القص. اضغط على ملحق المشط من الخلف حتى تسمع صوت طقطقة في مكانه.

AR

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

- لا تضغط على رأس ماكينة الحلاقة بقوة على البشرة.
- لا تستخدم ماكينة الحلاقة إذا كانت الرأس تالفة.
- يُحظر إزالة أي ملحق أثناء التشغيل!



⚠ تنبيه:

- اختر مكان الشحن بحيث لا يتعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة الأخرى.
- استخدم فقط كبل الشحن USB-A إلى USB-C المضمّن في نطاق التوصيل. قد لا تعمل كابلات الشحن الأخرى. استخدم وحدة إمداد طاقة مناسبة مع وصلة USB-A لشحن الجهاز.
- لا تشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن دون مراقبة.
- افصل دائماً وحدة التزويد بالطاقة من مقبس الحائط بعد الشحن.
- لا تشغّل الجهاز أبداً مع توصيل وحدة إمداد الطاقة.

ملاحظات بشأن التشغيل

- استخدمي الجهاز لقص الشعر الرئيسي أو شعر اللحية فقط.
- استخدمي الجهاز لقص الشعر الجاف فقط.
- ابدأ بأطول إعداد قص وقم بتقصير الشعر الرئيسي/ اللحية تدريجياً إلى الطول المطلوب.
- يمكنك الوصول إلى أصغر إعداد «0,5 مم» من خلال إزالة ملحق المشط.

معنى رموز الشاشة

يُشير الرقم إلى مستوى الشحن الحالي بالنسبة المئوية.	188
يومان رمز القفل عندما يكون الجهاز مقفلاً.	
يضيء رمز مصدر الطاقة عندما تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن قيد الشحن.	

شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن

⚠ تنبيه: خطر الحريق!


لا تشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن دون مراقبة.

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. قم بتوصيل كابل الشحن المرفق بمقبس الشحن. ثم قم بتوصيل كابل الشحن بوحدة إمداد الطاقة.

تفريغ الجهاز

1. أخرج الجهاز من عبوته.
2. أزل جميع مواد التغليف، مثل الفيلم البلاستيكي ومواد الحشو وأربطة الكابلات والكرتون.
3. تأكد من اكتمال محتويات العبوة.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تالفة، فلا تستخدم الجهاز. أعدده إلى البائع على الفور.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 رأس الحلاقة | 9 أداة إزالة شعر الأنف والأذن |
| 2 زر التشغيل / الإيقاف  | بدون رسم توضيحي: |
| 3 شاشة مع مؤشر حالة الشحن | 1× منظم |
| 4 مقبس شحن USB-C | 4× ملحقات مشط لأداة تشذيب |
| 5 أداة تشذيب الشعر (39 مم) | الشعر / اللحية (3، 6، 9، 12 مم) |
| 6 أداة تشذيب الشعر / اللحية (32 مم) | 1× فرشاة تنظيف |
| 7 ماكينة حلقة (17-22 مم) | 1× كابل شحن USB-A إلى USB-C |
| 8 أداة تشذيب دقيقة | |

تحذيرات لاستخدام الجهاز

اقرأ التعليمات!



لا تستخدم مصدر الطاقة مع قابس تالف! في حال تلف الدبابيس الخاصة بأجزاء القابس، فينبغي التخلص من مصدر الطاقة. صممت هذه الأداة لإزالة الوبر الصغير من الأنسجة. لا تستخدم الجهاز لأي أغراض أخرى.



⚠ تحذير من حدوث صدمة كهربائية:

- حافظي على الجهاز جافاً.
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو صواني الدش، أو الأحواض أو أي أوعية أخرى تحتوي على الماء.
- إذا سقط الجهاز في الماء، فأفضل أولاً وحدة التزويد بالطاقة من مقبس الحائط.
- اشحن الجهاز في مكانٍ جافٍ ونظيف.
- تجنب استبدال أية أجزاء. تجنب إجراء أية تعديلات على الماكينة.

AR

هام:

تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاء قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: 

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: 

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات.....
83	تفريغ الجهاز.....
83	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
83	تحذيرات لاستخدام الجهاز.....
82	ملاحظات بشأن التشغيل.....
82	شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن.....
81	استخدام الجهاز.....
80	التنظيف.....
79	التخزين.....
78	البيانات الفنية.....
78	التخلص من الجهاز.....
84	

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционная карта • záruční list • garancijski list • garanciję • Гарантійний формуляр • Гарантійний талон • بطاقة ضمان

PC-HSM/R 3143

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-месечна záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, simbolo del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kúpisdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • data придобання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، بصم الموزع، التوقيع

PROFI CARE

www.proficare-germany.de

PROFI CARE

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: www.proficare-germany.de

E-Mail: info@clatronic.de

Made in P.R.C.

Stand 10/2025